

Katalin Ortutay
Università de Pannonie (Veszprém)
ortutayk@almos.vein.hu

La protection des langues minoritaires en Hongrie après la ratification de la Charte européenne

La Hongrie ayant ratifié il y a déjà onze ans, en 1995, la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires entrée en vigueur en 1998, a déposé déjà son troisième Rapport sur les mesures prises en application des dispositions de la partie III qu'elle a acceptées. Avant la signature de la Charte, la Hongrie a adopté plusieurs dispositions constitutionnelles fondamentales, dont linguistiques, à l'égard des minorités autochtones vivant depuis des siècles sur le territoire de la Hongrie.

Ayant ratifié la Charte, la Hongrie a choisi d'appliquer les dispositions de la partie III pour six minorités sur treize. A côté des dispositions adoptées avant la ratification, on a élargi les droits linguistiques des minorités mentionnées, on a modifié plusieurs dispositions en accordant plus de possibilités aux minorités, pour utiliser leurs langues dans tous les domaines de la vie.

Ayant reçu l'évaluation de son Rapport de la part du Comité d'experts désigné par le Comité des Ministres, elle a pris en considération dans la législation sur les droits des minorités les recommandations des experts.

Dans ma communication, je voudrais bien présenter la situation juridique des minorités nationales et ethniques et l'application de la Charte en droit intérieur à l'aide des dispositions fondamentales et des modifications effectuées en me référant aux statistiques récentes concernant surtout l'enseignement des langues minoritaires.

La protezione delle lingue minoritarie in Ungheria dopo la ratificazione della Carta Europea

Dopo aver nel 1995 ratificato la Carta Europea delle lingue minoritarie o regionali, l'Ungheria ha già presentato al Consiglio d'Europa il terzo rapporto circa le disposizioni giuridiche dell'applicazione del regolamento della terza parte.

Prima di ratificare la Carta, Ungheria aveva già attuato varie disposizioni costituzionali fondamentali tra le quali anche i regolamenti della lingua minoritaria i quali sono validi per le minoranze autoctone che vivono da secoli sul territorio d'Ungheria.

L'Ungheria applica le disposizioni fissate nella terza parte della Carta per sei minoranze tra le tredici. Oltre alle disposizioni attuate prima della ratificazione, sono stati allargati i diritti linguistici delle riferite sei minoranze, assicurando loro ancor maggiori possibilità per usare la lingua in tutti i campi del quotidiano.

Il Comitato degli esperti ha valutato il terzo rapporto presentato e l'Ungheria ha considerato le loro raccomandazioni nell'applicazione dei diritti linguistici delle minoranze.

Nella presente comunicazione vorrei presentare la situazione giuridica delle minoranze nazionali ed etniche e l'applicazione della Carta Europea nel diritto interno. I fondamenti della mia comunicazione sono dati statistici ed analisi disponibili. La presentazione sottolinea la situazione dell'insegnamento delle lingue minoritarie nelle scuole ungheresi.